MediGuide

Pravilnik o zasebnosti in standardne pogodbene klavzule za EU, EGP, Združeno kraljestvo in Švico

Družba MediGuide International, LLC (v nadaljevanju MediGuide) je vzpostavila celovit program za varstvo zasebnosti, vključno z globalnim uradom za varstvo zasebnosti, ki ga nadzoruje glavna pooblaščenka za varstvo zasebnosti v osebi Kristyn D'Angelo (260 Chapman Road, Suite 203 Newark, DE 19702, USA; 302.425.5900; privacy@mediguide.com). Ta program zasebnosti je bil zasnovan tako, da nam pomaga spoštovati in varovati vaše pravice do zasebnosti podatkov.

Ta izjava in sporazum vključujeta Standardna pogodbena določila za EU in EGP, Združeno kraljestvo in Švico ter Izjavo o zasebnosti spletnega mesta.

SPLOŠNI PRAVILNIK O ZASEBNOSTI

Zasebnost je za vodstvo MediGuide zelo pomembna, zlasti v zvezi z osebnimi podatki, ki se obdelujejo v okviru naših programov drugega zdravniškega mnenja in drugih povezanih poslovnih dejavnosti.

Da bi MediGuide svojim članom lahko zagotavljal storitve, s pisnim soglasjem članov zbiramo podatke o informacijah javnega značaja in osebne podatke, ki vključujejo naslednje podatke: polno pravno ime, datum rojstva, spol, naslov, e-pošto, telefonsko številko, podatke o zavarovanju, zdravstvene podatke, medicinsko dokumentacijo in diagnostiko.

Opredelitve pojmov

"Osebni podatki" pomenijo vse podatke, ki: (i) se nanašajo na posameznika in (ii) omogočajo identifikacijo ali se lahko uporabijo za identifikacijo posameznika.

Takšni podatki lahko vključujejo posameznikovo ime, poštni naslov, e-poštni naslov, telefonsko številko, številko socialnega zavarovanja (ali podobno številko) in/ali drug edinstven identifikator.

"Občutljivi osebni podatki/občutljive informacije" so opredeljeni kot rasno ali etnično poreklo, politična mnenja, verska prepričanja, članstvo v sindikatu, zdravje, spolno življenje in kazenske obsodbe.

"zastopnik" ali "obdelovalec podatkov" pomeni tretjo osebo, ki obdeluje osebne podatke izključno v imenu in po navodilih MediGuide.

Področje uporabe

Ta politika zasebnosti MediGuide ("politika") določa načela zasebnosti, ki jih MediGuide upošteva v zvezi z osebnimi podatki.

Ker MediGuide svojim članom zagotavlja storitve po vsem svetu, sodelujemo s skrbniki tretjih oseb v državah, kjer živijo naši člani, ki nam pomagajo zbirati podatke PHI in PII (kot je navedeno zgoraj) v maternem jeziku naših članov. Ti skrbniki tretjih oseb delajo v imenu in pod vodstvom družbe MediGuide. MediGuide deli PHI/PII tudi z vodilnimi svetovnimi medicinskimi centri in prevajalskimi službami, da bi olajšal naše storitve drugega zdravniškega mnenja. Vse to poteka s podpisanim soglasjem naših članov.

Standardne pogodbene klavzule

Za osebne podatke članov MediGuide, imetnikov polic, zavarovancev, potrošnikov, zdravstvenih delavcev, subjektov medicinskih raziskav in zdravstvenih pacientov, vlagateljev, vladnih uradnikov (in drugih, ki nam zaupajo), ki jih MediGuide prejme iz Evropske unije, Evropskega gospodarskega prostora, Združenega kraljestva ali Švice, se je MediGuide zavezal, da bo s temi osebnimi podatki ravnal v skladu z ustreznimi zakoni in na podlagi ustreznih standardnih pogodbenih klavzul, ki veljajo za te jurisdikcije, s čimer se kot poslovni partner ali zavarovalnica strinjate s sprejetjem tega pravilnika o zasebnosti.

Družba MediGuide ima sedež v Združenih državah Amerike. Zato standardne pogodbene klavzule EU (PRILOGA 1) urejajo razmerje med MediGuide in izvoznikom podatkov iz EU ali EGP izključno v zvezi z obdelavo vseh osebnih podatkov posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in ki imajo sedež ali prebivališče v državah, kjer se uporablja GDPR ("obdelava osebnih podatkov EU"), in prevladajo nad vsemi nasprotnimi ali neskladnimi določbami v zvezi z obdelavo osebnih podatkov EU v kateri koli zavezi, obveznosti, dogovoru, pogodbi ali sporazumu med strankama, razen če in dokler Standardna pogodbena določila EU ne nadomestijo novi zakoni ali predpisi, ki so jih sprejeli evropski zakonodajalci (skupaj "Novi zakoni EU"), pri čemer se takšni Novi zakoni EU od datuma njihove uveljavitve samodejno uporabljajo namesto Standardnih pogodbenih določil EU za obdelavo osebnih podatkov EU med MediGuide in poslovnim partnerjem ali zavarovalnico, razen če katera koli stranka pisno obvesti drugo stranko o svojem nasprotovanju v 30 dneh od datuma uradne objave Novih zakonov EU.

Švicarski sporazum o čezmejnem pretoku podatkov (DODATEK 2) ureja odnos med MediGuide izvoznikom podatkov iz Švice izključno v zvezi z obdelavo osebnih podatkov posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in ki imajo sedež ali prebivališče v Švici ("švicarska obdelava osebnih podatkov"), in prevlada nad vsemi nasprotujočimi si ali neskladnimi določbami v zvezi s švicarsko obdelavo osebnih podatkov v kateri koli zavezi, obveznosti, dogovoru, pogodbi ali sporazumu med strankama, razen če in dokler Sporazum o čezmejnem pretoku podatkov v Švici ne nadomestijo novi zakoni ali predpisi, ki jih sprejmejo švicarski zakonodajalci (skupaj imenovani "novi švicarski zakoni"), pri čemer se taki novi švicarski zakoni od datuma njihove uveljavitve samodejno uporabljajo

namesto Sporazuma o čezmejnem pretoku podatkov v Švici za obdelavo osebnih podatkov med MediGuide in poslovnim partnerjem ali zavarovalnico, razen če katera koli stranka pisno obvesti drugo stranko o svojem nasprotovanju v 30 dneh od datuma uradne objave novih švicarskih zakonov.

Standardne pogodbene klavzule za mednarodne prenose od upravljavcev k obdelovalcem za Združeno kraljestvo (DODATEK 3) urejajo razmerje med MediGuide in izvoznikom podatkov iz Združenega kraljestva izključno v zvezi z obdelavo vseh osebnih podatkov posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in ki imajo sedež ali prebivališče v Združenem kraljestvu ("Obdelava osebnih podatkov v Združenem kraljestvu"), in prevladajo nad vsemi nasprotujočimi ali neskladnimi določbami v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v Združenem kraljestvu v kateri koli zavezi, obveznosti, dogovoru, pogodbi ali sporazumu med strankama, razen če in dokler Standardne pogodbene klavzule za mednarodne prenose z upravljavcev na obdelovalce za Združeno kraljestvo ne nadomestijo novi zakoni ali predpisi, ki jih sprejmejo zakonodajalci Združenega kraljestva (skupaj imenovani "novi zakoni Združenega kraljestva"), pri čemer takšni novi zakoni Združenega kraljestva od datuma njihove uveljavitve samodejno uporabljajo namesto Standardnih pogodbenih klavzul za mednarodne prenose od upravljavcev k obdelovalcem za Združeno kraljestvo za obdelavo osebnih podatkov v Združenem kraljestvu med MediGuide in poslovnim partnerjem ali zavarovalnico, razen če katera koli stranka pisno obvesti drugo stranko o svojem nasprotovanju v 30 dneh od datuma uradne objave novih zakonov Združenega kraljestva.

Obvestilo

MediGuide posameznike v EU, EGP, Združenem kraljestvu in Švici obvešča, da je edini namen, za katerega zbira in uporablja njihove osebne podatke, izpolnitev zahteve navedenega posameznika, da MediGuide zanj zagotovi drugo zdravniško mnenje, kako naj stopi v stik z MediGuide, s tretjo osebo tipa Agent/obdelovalec podatkov, s katero MediGuide po navodilu navedenega posameznika deli njegove osebne podatke, ter z izbiro in sredstvi, ki jih MediGuide ponuja za omejitev uporabe in razkritja njegovih osebnih podatkov.

Kadar družba MediGuide prejme osebne podatke neposredno od posameznikov v EU, EGP, Združenem kraljestvu ali Švici, jih obvesti o vrstah zbranih osebnih podatkov, namenih, za katere zbira in uporablja osebne podatke, in vrstah zastopnikov/obdelovalcev podatkov, ki jim družba razkrije ali lahko razkrije te podatke, ter o morebitnih možnostih in sredstvih, ki jih družba ponuja posameznikom za omejitev uporabe in razkritja njihovih osebnih podatkov.

Obvestilo bo zagotovljeno v jasnem in vidnem jeziku, ko bodo posamezniki prvič zaprošeni za posredovanje osebnih podatkov ali takoj, ko bo to izvedljivo, v vsakem primeru pa preden družba podatke uporabi ali razkrije v namen, ki ni prvotno zbran. Vendar pa družba MediGuide ali njeni zastopniki ali kateri koli upravljavec podatkov v nobenem primeru ali okoliščinah ne bodo nikoli prejeli nobenih osebnih podatkov, razen če in dokler navedeni posameznik družbi MediGuide s pisnim pooblastilom, ki ga je podpisal, ne bo dovolil prejeti svojih osebnih podatkov.

Izbira

MediGuide poleg tega, da mora najprej od posameznika prejeti podpisano pooblastilo za prejem njegovih osebnih podatkov, posamezniku ponuja tudi možnost, da izbere (opt-out), ali naj se osebni podatki (a) razkrijejo tretji osebi, ki ni agent, ali (b) uporabijo za namen, ki ni namen, za katerega so bili podatki prvotno zbrani ali za katerega jih je posameznik naknadno odobril. Dejansko MediGuide osebnih podatkov nikoli ne uporablja za druge namene kot za zagotovitev drugega zdravniškega mnenja, kot ga je prvotno zahteval omenjeni posameznik. Za občutljive osebne podatke MediGuide od posameznikov zahteva, da s podpisano pisno izjavo pozitivno in izrecno (opt-in) privolijo v razkritje podatkov agentu/obdelovalcu podatkov.

Odgovornost za nadaljnje prenose

MediGuide bo osebne podatke posredoval agentu/obdelovalcu podatkov le, če bo zagotovil, da zagotavlja vsaj enako raven varstva zasebnosti, kot jo zahtevajo ta načela zasebnosti. Če je MediGuide seznanjen, da zastopnik/obdelovalec podatkov, ki mu je posredoval osebne podatke, te podatke obdeluje na način, ki je v nasprotju s temi načeli, bo sprejel razumne ukrepe za preprečitev ali ustavitev obdelave.

MediGuide bo osebne podatke tretji osebi, ki ni agent, posredoval le na način, ki je skladen s pisnim pooblastilom posameznikov, na katere se podatki nanašajo, in morebitno privolitvijo, ki so jo ti posamezniki dali.

Varnost

MediGuide bo sprejel razumne previdnostne ukrepe za zaščito osebnih podatkov, s katerimi razpolaga, pred izgubo, zlorabo in nepooblaščenim dostopom, razkritjem, spreminjanjem in uničenjem.

Celovitost podatkov in omejitev namena

MediGuide bo osebne podatke o posameznikih uporabljal in delil le na način, ki je skladen z nameni, za katere so bili podatki zbrani in za katere so jih ti posamezniki pisno pooblastili. V obsegu, ki je potreben za te namene, bo MediGuide sprejel razumne ukrepe za zagotovitev, da so podatki zanesljivi za predvideno uporabo, točni, popolni in aktualni.

Dostop

MediGuide priznava pravico posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, do dostopa do svojih osebnih podatkov. V skladu z omejitvami, določenimi z zakonom. MediGuide bo posameznikom zagotovil popoln dostop do osebnih podatkov o njih in lahko zahtevajo popravek ali spremembo osebnih podatkov. Za to se obrnite na urad za zasebnost družbe MediGuide. Pošljite ga Kristyn D'Angelo na naslov 260 Chapman Road, Suite 203 Newark, DE 19702, USA, 302.425.5900 ali privacy@mediguide.com.

Klicatelju lahko zaupate, da bo pogovor potekal zasebno in bo obravnavan zaupno, kolikor bo klicatelj zahteval.

Pravna sredstva, uveljavljanje in odgovornost

Družba MediGuide se zavezuje, da bo v skladu z zakonodajo reševala pritožbe v zvezi z vašo zasebnostjo in našim zbiranjem ali uporabo vaših osebnih podatkov. Pritožbo naslovite na urad za zasebnost družbe MediGuide. Pošljite ga Kristyn D'Angelo na naslov 260 Chapman Road, Suite 203 Newark, DE 19702, USA, 302.425.5900 ali privacy@mediguide.com.

Omejitev področja uporabe načel

MediGuide bo morda moral razkriti osebne podatke posameznika na podlagi zakonite zahteve javnih organov, vključno z izpolnjevanjem zahtev nacionalne varnosti ali pregona.

Ta pravilnik se lahko občasno spremeni v skladu z zahtevami MediGuida in zakonom.

ČLANSTVO V OKVIRIH ZASEBNOSTI PODATKOV

Družba MediGuide International, LLC, spoštuje Okvir zasebnosti podatkov med EU in ZDA (EU-U.S. DPF) in razširitev EU-U.S. DPF v Združenem kraljestvu ter Okvir zasebnosti podatkov med Švico in ZDA (Swiss-U.S. DPF), kot ga je določilo Ministrstvo za trgovino ZDA. Družba MediGuide International, LLC, je Ministrstvu za trgovino ZDA potrdila, da pri obdelavi osebnih podatkov, prejetih iz Evropske unije in Združenega kraljestva, upošteva načela okvira EU-ZDA (načela okvira EU-ZDA) v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, prejetih na podlagi okvira EU-ZDA in razširitve okvira EU-ZDA v Združenem kraljestvu. Družba MediGuide International, LLC, je Ministrstvu za trgovino ZDA potrdila, da pri obdelavi osebnih podatkov, prejetih iz Švice na podlagi okvirnega programa za varstvo zasebnosti podatkov med Švico in ZDA, spoštuje načela okvirnega programa za varstvo zasebnosti podatkov med Švico in ZDA (načela okvirnega programa za varstvo zasebnosti med Švico in ZDA). V primeru neskladja med pogoji v tej politiki zasebnosti in načeli DPF EU-ZDA in/ali načeli DPF Švica-ZDA veljajo načela. Če želite izvedeti več o programu Okvir za varstvo zasebnosti podatkov (DPF) in si ogledati naš certifikat, obiščite https://www.dataprivacyframework.gov/.

Drugi ameriški subjekti ali ameriške podružnice naše organizacije, ki prav tako spoštujejo načela DPF EU-ZDA, vključno s tistimi, ki veljajo v skladu z razširitvijo DPF EU-ZDA v Združenem kraljestvu, in načeli DPF Švica-ZDA, in ki so zajeti, so: MediGuide Insurance Services International LLC, 260 Chapman Road, Suite 203 Newark, DE 19702, USA, e-pošta: info@mediguide.com

V skladu z DPF EU-ZDA in razširitvijo EU-ZDA v Združenem kraljestvu ZDA in švicarsko-ameriškega DPF, se družba MediGuide International, LLC zavezuje, da bo sodelovala in upoštevala nasvete odbora, ki so ga ustanovili organi za varstvo podatkov EU (DPA) in Urad informacijskega pooblaščenca Združenega kraljestva (ICO) ter švicarski zvezni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacij (FDPIC) v zvezi z nerešenimi pritožbami glede našega ravnanja z osebnimi podatki, prejetimi na podlagi DPF EU-ZDA in razširitve DPF EU-ZDA ter švicarsko-ameriškega DPF.

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, obveščamo o ustreznih evropskih organih za varstvo podatkov, ki so imenovani za obravnavo pritožb v zvezi z ravnanjem naše organizacije z osebnimi podatki, in o tem, da prizadetim posameznikom brezplačno zagotavljamo ustrezno pravno varstvo:

1. Vodilni nadzorni organ EU za varstvo podatkov (odgovoren za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki v EU/EGP) je: Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (BayLDA), Promenade 18, 91522 Ansbach, Nemčija.

2. Švicarski organ za varstvo podatkov (odgovoren za posameznike, na katere se nanašajo podatki iz Švice) je: Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter, Feldeggweg 1, 3003 Bern, Švica.

3. Nadzorni organ za varstvo podatkov v Združenem kraljestvu (odgovoren za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki iz Združenega kraljestva) je: Urad informacijskega pooblaščenca, Wycliffe House, Water Lane, Wilmslow, Cheshire, SK9 5AF, Združeno kraljestvo.

Vse posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, obveščamo, da je naša organizacija podvržena preiskovalnim in izvršilnim pooblastilom Zvezne komisije za trgovino (FTC).

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, imajo pod določenimi pogoji možnost, da se sklicujejo na zavezujočo arbitražo. Naša organizacija je dolžna arbitrirati zahtevke in upoštevati pogoje, določene v Prilogi I k načelom DPF, če je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zahteval zavezujočo arbitražo z obvestilom naši organizaciji ter v skladu s postopki in pod pogoji, določenimi v Prilogi I k načelom. Vse posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, obveščamo o odgovornosti naše organizacije v primerih nadaljnjih prenosov tretjim osebam. Zlasti MediGuide International, LLC ostaja odgovorna v skladu z Načeli EU-U.S. DPF, razširitvijo EU-U.S. DPF na Združeno kraljestvo in/ali Načeli Swiss-U.S. DPF, če tretje osebe, ki jih pooblasti za obdelavo osebnih podatkov v njenem imenu, to počnejo na način, ki ni skladen z Načeli, razen če MediGuide International, LLC dokaže, da ni odgovorna za dogodek, ki je povzročil škodo.

Za vsa vprašanja posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ali nadzornih organov za varstvo podatkov smo imenovali naslednje lokalne predstavnike:

Identiteta in kontaktni podatki predstavnika EU (člen 27 Splošne uredbe o varstvu podatkov): Heiko Maniero, Franz-Joseph-Str. 11, 80801 München, Bayern, Nemčija, e-pošta: info@dg-datenschutz.de

Identiteta in kontaktni podatki predstavnika upravljavca v Združenem kraljestvu (člen 27 UK-GDPR):

Prof. Dr. h.c. Heiko Maniero, 120 High Road, East Finchley, N2 9ED, London, Anglija, Združeno kraljestvo, e-pošta: info@dg-datenschutz.de

Identiteta in kontaktni podatki zastopnika upravljavca v Švici (člen 14 FDPA): Prof. Dr. h.c. Heiko Maniero, c/o Cancellarius AG, Pflanzschulstrasse 3, 8400 Winterthur, Švica, e-pošta: info@dg-datenschutz.de

Nazadnje posodobljeno: september 2026

HIPAA

Če si želite ogledati dokument o skladnosti HIPAA, kliknite tukaj.

DODATEK 1

Če si želite ogledati pogoje GDPR, kliknite tukaj. Če si želite ogledati seznam (pod)obdelovalcev, kliknite tukaj.

DODATEK 2 (ŠVICARSKI SPORAZUM O ČEZMEJNEM PRETOKU PODATKOV) ŠVICARSKI SPORAZUM O ČEZMEJNEM PRETOKU PODATKOV

z in med

Poslovni partner ali zavarovalnica (v nadaljevanju Izvoznik in MediGuide International, LLC 260 Chapman Road, Suite 203 Newark, DE 19702, USA (v nadaljevanju Uvoznik podatkov)

Uvoznik podatkov)

§ 1 Namen

Ta švicarski sporazum o čezmejnem pretoku podatkov (v nadaljnjem besedilu: sporazum) je sklenjen med izvoznikom podatkov in uvoznikom podatkov za zagotovitev ustreznega varstva osebnih podatkov v primerih, ko se ti podatki prenesejo od izvoznika podatkov s sedežem v Švici k uvozniku podatkov s sedežem v drugi državi za namene obdelave teh podatkov v imenu izvoznika podatkov. Nameni prenosa in obdelave podatkov pri uvozniku podatkov so opisani v Prilogi 1 k temu sporazumu. Priloga 1 je sestavni del tega sporazuma in jo lahko izvoznik podatkov občasno spremeni.

§ 2 Področje uporabe

Ta sporazum se uporablja za vse osebne podatke v zvezi s tretjimi osebami, ki jih izvoznik podatkov prenese (kar vključuje omogočanje dostopa do njih) uvozniku podatkov ali jih uvoznik podatkov obdela v imenu izvoznika podatkov. Katalog osebnih podatkov, ki se bodo prenesli in/ali obdelali, je naveden v oddelku 1 Priloge 1 k temu sporazumu.

§ 3 Opredelitve pojmov

Če v tem dokumentu ni drugače opredeljeno, imajo vsi izrazi enak pomen, kot je opredeljen v švicarskem zveznem zakonu z dne 19. junija 1992 o varstvu podatkov (FADP). Vsako sklicevanje na FADP vedno vključuje tudi sklicevanje na Odlok o FADP (OFADP) in katero koli drugo določbo materialnega švicarskega zakona o varstvu podatkov. Za namene te pogodbe: "Izvoznik podatkov" pomeni fizično ali pravno osebo, javni organ, agencijo ali kateri koli drug organ s sedežem v Švici, ki sam ali skupaj z drugimi določa namene in sredstva obdelave osebnih podatkov in ki te podatke posreduje v drugo državo za namene obdelave v svojem imenu. "uvoznik podatkov" pomeni fizično ali pravno osebo, javni organ, agencijo ali kateri koli drug organ s sedežem v drugi državi, ki se strinja, da od izvoznika podatkov prejme osebne podatke za namene obdelave teh podatkov v njegovem imenu po prenosu v skladu z njegovimi navodili. "Podobdelovalec" pomeni katerega koli obdelovalca, ki ga zaposli uvoznik podatkov (ali kateri koli drug podobdelovalec uvoznika podatkov) in se strinja, da bo od uvoznika podatkov (ali katerega koli drugega podobdelovalca uvoznika podatkov) prejel osebne podatke, namenjene izključno obdelavi v imenu izvoznika podatkov po prenosu v skladu z njegovimi navodili in pogoji pisne podizvajalske pogodbe.

§ 4 Obveznosti izvoznika podatkov

Izvoznik podatkov jamči, da so bili osebni podatki, ki se prenašajo, zbrani in obdelani v skladu z zahtevami FADP. Izvoznik podatkov nadalje jamči, da sta prenos osebnih podatkov in obdelava teh podatkov s strani uvoznika podatkov, kot je določeno v tej pogodbi, dopustna v skladu s FADP, izvoznik podatkov pa se zavezuje, da bo prenos opravljen v skladu s FADP. Izvoznik podatkov preveri, ali so tehnični in organizacijski ukrepi, kot jih zahteva člen 2. 7 odst. 1 FADP in člena 7.7 FADP. 8 in naslednjih. OFADP, ki jih je sprejel uvoznik podatkov (ki so znani izvozniku podatkov), zadostujejo za zaščito prenesenih osebnih podatkov pred kakršno koli nepooblaščeno obdelavo. Tehnični in organizacijski ukrepi so sestavni del te pogodbe in jih lahko izvoznik podatkov občasno spremeni.

§ 5 Obveznosti uvoznika podatkov

Uvoznik podatkov se zavezuje in jamči, da bo obdelal vse osebne podatke, ki jih je prejel od izvoznika podatkov ali jih je ta dal na voljo ali so bili pridobljeni iz teh podatkov. (1) izključno v imenu in izključno za namene izvoznika podatkov, kot je določeno v oddelku 2 Priloge 1, ali kot drugače izrecno določi izvoznik podatkov ali se dogovori z njim; (2) v skladu z navodili izvoznika podatkov, ki so lahko posredovana na kakršen koli način, vključno z elektronsko pošto, in (3) v skladu s to pogodbo. Uvoznik podatkov se zavezuje, da bo pred vsako obdelavo izvedel ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, kot jih opredeljuje FADP (zlasti člen 7(1) FADP in člen 8 in naslednji OFADP), da bo prenesene osebne podatke zaščitil pred nepooblaščeno obdelavo, vključno z obdelavo, ki ni izrecno dovoljena s tem sporazumom, in vključno z naključno izgubo ali uničenjem teh osebnih podatkov ali njihovo poškodbo. Uvoznik podatkov bo nemudoma obvestil izvoznika podatkov in z njim sodeloval.

(1) če meni, da morda ne bo več mogel ali ne more več izpolnjevati te pogodbe, zlasti če prejme ali mora upravičeno pričakovati, da bo prejel zahtevo ali odredbo pristojnega organa, ki od njega zahteva razkritje ali opustitev nadaljnje obdelave nekaterih ali vseh osebnih podatkov, na katere se nanaša ta pogodba; ali

(2) če je prišlo do naključnega ali nepooblaščenega dostopa. Uvoznik podatkov brez predhodnega pisnega soglasja izvoznika podatkov ne sme oddati nobenega od svojih postopkov obdelave, ki jih izvaja v imenu izvoznika podatkov na podlagi tega sporazuma, podizvajalcem. V primeru nadaljnje obdelave se uvoznik podatkov zavezuje, da

(1) je predhodno obvestil izvoznika podatkov in pridobil njegovo predhodno pisno soglasje;

(2) podizvajalska obdelava osebnih podatkov lahko obsega le postopke obdelave, dogovorjene v tej pogodbi;

(3) Uvoznik podatkov in podobdelovalec podpišeta sporazum, ki podobdelovalcu nalaga enake obveznosti kot uvozniku podatkov v skladu s tem sporazumom;

(4) bo izvozniku podatkov nemudoma poslal kopijo vsake pogodbe s podobdelovalcem, ki jo sklene v skladu s to pogodbo. Če podobdelovalec ne izpolni svojih obveznosti v zvezi z varstvom podatkov v skladu s takim pisnim sporazumom, uvoznik podatkov ostane v celoti odgovoren izvozniku podatkov za izpolnitev obveznosti podobdelovalca v skladu s takim sporazumom.

§ 6 Pravice prizadetih oseb

Izvoznik podatkov je odgovoren, da se prizadetim osebam zagotovi pravica do obveščenosti (pravica do dostopa), popravka, blokiranja, preprečitve ali izbrisa, kot je na voljo v skladu s FADP. Uvoznik podatkov (in kateri koli podobdelovalec) bo v celoti in brez odlašanja sodeloval z izvoznikom podatkov pri izpolnjevanju takšnih zahtev ali poizvedb prizadetih oseb ter mu zagotavljal potrebne storitve.

§ 7 Trajanje in prenehanje

Ta sporazum je za pogodbenici zavezujoč, ko ga obe pogodbenici podpišeta, in velja za nedoločen čas. Vsaka stranka lahko ta sporazum kadar koli odpove s takojšnjim učinkom s pisnim obvestilom. Izvoznik podatkov lahko kadar koli prekine tudi p r e n o s osebnih podatkov in/ali njihovo obdelavo. Po prenehanju te pogodbe iz kakršnega koli razloga mora uvoznik podatkov (in kateri koli podobdelovalec),

(1) takoj vrniti vse osebne podatke in njihove kopije, na katere se nanaša ta sporazum, vključno z osebnimi podatki, ki jih je prenesel izvoznik podatkov, in če to ni mogoče,

(2) uniči takšne osebne podatke in njihove kopije ter izvozniku podatkov pisno potrdi, da je to storil; razen če uvozniku podatkov zakonodaja preprečuje, da bi vrnil ali uničil vse osebne podatke ali njihove dele, na katere se nanaša ta sporazum; v tem primeru uvoznik podatkov o tem obvesti izvoznika podatkov in se zaveže, da bo takšne osebne podatke ohranil kot zaupne in jih ne bo več aktivno obdeloval.

Po prenehanju veljavnosti tega sporazuma se samodejno razveljavi vsaka druga pogodba, ki sta jo uvoznik podatkov in podobdelovalec podpisala za namene obdelave in prenosa osebnih podatkov v skladu s tem sporazumom. Vendar to ne velja za nobeno drugo pogodbo, ki sta jo izvoznik podatkov in uvoznik podatkov podpisala za druge namene.

§ 8 Razno

Vsaka stranka bo sodišču ali nadzornemu organu, izvoznik podatkov pa vsem prizadetim osebam na njihovo zahtevo ali če to zahteva zakon, posredovala kopijo ali vsebino tega s p o r a z u m a . Pravice in obveznosti vsake stranke v tej pogodbi ne posegajo v druge pravice in obveznosti, ki jih stranke imajo ali nimajo na podlagi drugih pogodb. Ta sporazum ne ureja posledic, ki jih ima lahko uveljavljanje pravice in i z p o l n j e v a n j e obveznosti iz tega sporazuma v okviru drugega razmerja med strankama. Prizadete osebe lahko v skladu s FADP v zvezi s prenosom in/ali obdelavo njihovih osebnih podatkov v skladu s tem sporazumom proti kateri koli stranki vložijo odškodninske in druge zahtevke. To pogodbo je mogoče spremeniti samo v pisni obliki. Pogodbenici ne smeta prenesti te pogodbe ali pravic ali obveznosti iz nje na tretjo osebo brez predhodnega pisnega soglasja druge pogodbenice. Ta sporazum (in vsak sporazum, ki ga podpišeta uvoznik podatkov in kateri koli podobdelovalec za namene obdelave in prenosa osebnih podatkov na podlagi tega sporazuma) se ureja in razlaga v skladu z materialnim pravom Švice. Vse spore, ki izhajajo iz tega sporazuma (ali katerega koli sporazuma s podobdelovalcem, ki ga podpišeta uvoznik podatkov in kateri koli podobdelovalec za namene obdelave in prenosa osebnih podatkov v skladu s tem sporazumom) ali v zvezi z njim ali njegovo kršitvijo, rešujejo izključno redna sodišča na sedežu izvoznika podatkov v Švici.

PRILOGA 1 K ŠVICARSKEMU SPORAZUMU O ČEZMEJNEM PRETOKU PODATKOV

Opis prenosa in obdelave

1. Katalog osebnih podatkov, ki se prenesejo in obdelujejo: Subjekti podatkov: Pooblaščenci za varstvo podatkov Zavarovane osebe, pacienti, uporabniki drugega zdravniškega mnenja.

2. Namen(-i) prenosa in obdelave: Zagotavljanje in uporaba aplikacij SaaS.

3. Kategorije prizadetih oseb: Zaposleni, zaposleni tretjih oseb, poslovni partnerji, dobavitelji, udeleženci v komunikaciji, pogodbeni partnerji, ponudniki storitev, svetovalci, samostojni podjetniki, pooblaščeni zastopniki, pooblaščenci za varstvo podatkov, kontaktne osebe, imena, naslovni podatki, kontaktni podatki, podatki o lokaciji, identifikacijske številke, spletni identifikatorji, varnostni identifikatorji, drugi identifikatorji, številke zavarovanja.

4. Osebe, ki lahko dostopajo do osebnih podatkov ali jih prejmejo: Naročnik: zaposleni pri naročniku. Zaposleni pri ponudniku in njegovih hčerinskih družbah. Podobdelovalci.

5. Informacije o registraciji izvoznika podatkov o varstvu podatkov: ni.

6. Dodatne koristne informacije: Ni.

7. Kontaktni podatki za poizvedbe o varstvu podatkov: Kristyn D'Angelo, MediGuide, 260 Chapman Road, Suite 203 Newark, DE 19702, USA; 302.425.5900; privacy@mediguide.com

DODATEK 3 (STANDARDNE POGODBENE KLAVZULE ZA MEDNARODNE PRENOSE OD UPRAVLJAVCEV K OBDELOVALCEM ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO)

Stranke	
Ime organizacije za izvoz podatkov:	Poslovni partner ali zavarovalnica
	(izvoznik podatkov")
	In
Ime organizacije za uvoz podatkov:	MediGuide International, LLC
Naslov	260 Chapman Road, Suite 203 Newark, DE 19702, USA
Telefon	302.425.5900
E-pošta	privacy@mediguide.com
	(uvoznik podatkov")
Klavzula 1. Opredelitve pojmov	Za namene klavzul: (a) "osebni podatki", "posebne vrste podatkov", "obdelava/obdelava", "upravljavec", "obdelovalec", "posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki" in "pooblaščenec" imajo enak pomen kot v GDPR Združenega kraljestva;
	(b) "izvoznik podatkov" pomeni upravljavca, ki posreduje osebne podatke;
	(c) "uvoznik podatkov" pomeni obdelovalca, ki se strinja, da od izvoznika podatkov prejme osebne podatke, namenjene obdelavi v njegovem imenu po prenosu v skladu z njegovimi navodili in pogoji iz klavzul, in za katerega ne velja sistem tretje države, za katerega veljajo predpisi Združenega kraljestva o ustreznosti, izdani na podlagi oddelka 17A zakona o varstvu podatkov iz leta 2018 ali odstavkov 4 in 5 seznama 21 zakona o varstvu podatkov iz leta 2018;
	(d) "podobdelovalec" pomeni vsakega obdelovalca, ki ga zaposli uvoznik podatkov ali kateri koli drug podobdelovalec uvoznika podatkov, ki se strinja, da od uvoznika podatkov ali katerega koli drugega podobdelovalca uvoznika podatkov prejme osebne podatke, namenjene izključno za dejavnosti obdelave, ki se po prenosu izvajajo v imenu izvoznika podatkov v skladu z njegovimi navodili, pogoji klavzul in pogoji pisne pogodbe o podizvedbi;
	(e) "veljavna zakonodaja o varstvu podatkov" pomeni zakonodajo, ki varuje temeljne pravice in svoboščine posameznikov ter zlasti njihovo pravico do zasebnosti v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, ki velja za upravljavca podatkov v Združenem kraljestvu;
	(f) "tehnični in organizacijski varnostni ukrepi" pomenijo tiste ukrepe, katerih namen je zaščititi osebne podatke pred naključnim ali nezakonitim uničenjem ali naključno izgubo, spremembo, nepooblaščenim razkritjem ali dostopom, zlasti kadar obdelava vključuje prenos podatkov po omrežju, in pred vsemi drugimi nezakonitimi oblikami obdelave.
Klavzula 2. Podrobnosti o prenosu	Podrobnosti o prenosu in zlasti o posebnih vrstah osebnih podatkov, kjer je to primerno, so navedene v Dodatku 1, ki je sestavni del klavzul.
Klavzula 3. Klavzula o tretjem upravičencu	
3(1)	Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, lahko proti izvozniku podatkov uveljavlja to klavzulo, klavzulo 4(b) do (i), klavzulo 5(a) do (e) in (g) do (j), klavzulo 6(1) in (2), klavzulo 7, klavzulo 8(2) ter klavzule 9 do 12 kot tretja oseba.
3(2)	Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, lahko od uvoznika podatkov uveljavlja to klavzulo, klavzulo 5(a) do (e) in (g), klavzulo 6, klavzulo 7, klavzulo 8(2) ter klavzule 9 do 12 v primerih, ko je izvoznik podatkov dejansko izginil ali je pravno prenehal obstajati, razen če je kateri koli subjekt naslednik prevzel vse pravne obveznosti izvoznika podatkov na podlagi pogodbe ali zakona, zaradi česar je prevzel pravice in obveznosti izvoznika podatkov; v tem primeru jih lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, uveljavlja od takega subjekta.

3(3)	Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, lahko proti podobdelovalcu uveljavlja to klavzulo, klavzulo 5(a) do (e) in (g), klavzulo 6, klavzulo 7, klavzulo 8(2) ter klavzule 9 do 12 v primerih, ko sta tako izvoznik kot uvoznik p o d a t k o v dejansko izginila ali pravno prenehala obstajati ali sta postala insolventna, razen če je kateri koli pravni naslednik prevzel vse pravne obveznosti izvoznika podatkov s pogodbo ali po z a k o n u , zaradi česar je prevzel pravice in obveznosti izvoznika podatkov; v tem primeru jih lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, uveljavlja proti takemu subjektu. Takšna odgovornost tretje osebe, ki jo nosi podobdelovalec, je omejena na njegove lastne postopke obdelave v skladu s klavzulami.
3(4)	Stranke ne nasprotujejo temu, da posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, zastopa združenje ali drug organ, če posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, to izrecno želi in če to dovoljuje nacionalna zakonodaja.
Klavzula 4. Obveznosti izvoznika podatkov	Izvoznik podatkov se strinja in jamči:
4(a)	da je obdelava osebnih podatkov, vključno s samim prenosom, potekala in bo še naprej p o t e k a l a v skladu z ustreznimi določbami veljavnega zakona o varstvu podatkov (in je bila po potrebi priglašena pooblaščencu) ter ne krši veljavnega zakona o varstvu podatkov;
4(b)	da je naročil in bo ves čas trajanja storitev obdelave osebnih podatkov naročal uvozniku podatkov, naj obdeluje prenesene osebne podatke samo v imenu izvoznika podatkov ter v s k l a d u z veljavno zakonodajo o varstvu podatkov in klavzulami;
4(c)	da bo uvoznik podatkov zagotovil zadostna jamstva v zvezi s tehničnimi in organizacijskimi varnostnimi ukrepi, določenimi v Dodatku 2 k tej pogodbi;
4(d)	da s o varnostni ukrepi po oceni zahtev veljavne zakonodaje o varstvu podatkov ustrezni za zaščito osebnih podatkov pred naključnim ali nezakonitim uničenjem ali naključno izgubo, spremembo, nepooblaščenim razkritjem ali dostopom, zlasti kadar obdelava vključuje prenos podatkov po omrežju, in pred vsemi drugimi nezakonitimi oblikami obdelave ter da ti ukrepi zagotavljajo raven varnosti, ki ustreza tveganjem, ki jih predstavlja obdelava, in naravi podatkov, ki jih je treba zaščititi, ob upoštevanju stanja tehnike in stroškov njihovega izvajanja;
4(e)	da bo zagotovil skladnost z varnostnimi ukrepi;
4(f)	da je bil posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, pred prenosom ali čim prej po njem obveščen ali bo obveščen o tem, da bi se njegovi podatki lahko prenesli v tretjo državo, za katero ne veljajo predpisi o ustreznosti, izdani na podlagi oddelka 17A zakona o varstvu podatkov iz leta 2018 ali odstavkov 4 in 5 priloge 21 zakona o varstvu podatkov iz leta 2018;
4(g)	posredovanje vseh obvestil, prejetih od uvoznika podatkov ali katerega koli podobdelovalca v skladu s členom 5(b) in členom 8(3), komisarju, če se izvoznik podatkov odloči nadaljevati prenos ali preklicati začasno ustavitev;
4(h)	posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, na zahtevo da na voljo izvod klavzul, razen Dodatka 2, in povzetek opisa varnostnih ukrepov ter izvod vsake pogodbe za storitve nadaljnje obdelave, ki jo je treba skleniti v skladu s klavzulami, razen če klavzule ali pogodba vsebujejo komercialne informacije, v tem primeru lahko take komercialne informacije odstrani;
4(i)	da v primeru nadaljnje obdelave dejavnost obdelave v skladu s klavzulo 11 izvaja nadaljnji obdelovalec, ki zagotavlja vsaj enako raven varstva osebnih podatkov in pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, kot uvoznik podatkov v skladu s klavzulami;
4(j)	da bo zagotovil skladnost s klavzulo 4(a) do (i).
Klavzula 5. Obveznosti uvoznika podatkov1	Uvoznik podatkov se strinja in jamči:
5(a)	da bo osebne podatke obdeloval le v imenu izvoznika podatkov ter v skladu z njegovimi navodili in klavzulami; če iz kakršnih koli razlogov ne more zagotoviti takšne skladnosti, se strinja, da bo izvoznika podatkov nemudoma obvestil o svoji nezmožnosti izpolnjevanja; v tem primeru ima izvoznik podatkov pravico d o začasne prekinitve prenosa podatkov in/ali prekinitve pogodbe;
5(b)	da nima razloga za domnevo, da mu zakonodaja, ki se zanj uporablja, preprečuje

	izpolnjevanje navodil, prejetih od izvoznika podatkov, in njegovih obveznosti iz pogodbe ter da bo v primeru spremembe te zakonodaje, ki bi lahko bistveno negativno vplivala na jamstva in obveznosti iz klavzul, o spremembi nemudoma obvestil izvoznika podatkov, takoj ko bo zanjo izvedel, pri čemer ima izvoznik podatkov v tem primeru pravico začasno ustaviti prenos podatkov in/ali prekiniti pogodbo;
5(c)	da je pred obdelavo prenesenih osebnih podatkov izvedel tehnične in organizacijske varnostne ukrepe iz Dodatka 2;
5(d)	o čemer bo nemudoma obvestil izvoznika podatkov: (i) vsako pravno zavezujočo zahtevo za razkritje osebnih podatkov s strani organa kazenskega pregona, razen če ni drugače prepovedano, kot je prepoved po kazenskem pravu zaradi ohranjanja zaupnosti preiskave organov kazenskega pregona; (ii) morebitni naključni ali nepooblaščeni dostop; in (iii) vsako zahtevo, prejeto neposredno od posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ne da bi na to zahtevo odgovoril, razen če je bil za to pooblaščen drugače;
5(e)	nemudoma in pravilno obravnavati vse poizvedbe izvoznika podatkov v zvezi z njegovo obdelavo osebnih podatkov, ki so predmet prenosa, ter upoštevati nasvete pooblaščenca glede obdelave prenesenih podatkov;
5(f)	na zahtevo izvoznika podatkov predloži svoje zmogljivosti za obdelavo podatkov v revizijo dejavnosti obdelave, zajetih v klavzulah, ki jo opravi izvoznik podatkov ali inšpekcijski organ, sestavljen iz neodvisnih članov, ki imajo zahtevane strokovne kvalifikacije in so zavezani k zaupnosti, ki ga izbere izvoznik podatkov, po potrebi v soglasju s pooblaščencem;
5(g)	posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, na njegovo zahtevo dati na voljo izvod klavzul ali katere koli obstoječe pogodbe o podobdelavi, razen če klavzule ali pogodba vsebujejo komercialne informacije; v tem primeru lahko take komercialne informacije odstrani, razen Dodatka 2, ki se nadomesti s povzetkom opisa varnostnih ukrepov v primerih, ko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, od izvoznika podatkov ne more dobiti izvoda;
5(h)	da je v primeru nadaljnje obdelave predhodno obvestil izvoznika podatkov in pridobil njegovo predhodno pisno soglasje;
5(i)	da bodo storitve obdelave s strani podobdelovalca opravljene v skladu s klavzulo 11;
5(j)	izvozniku podatkov nemudoma pošlje kopijo vsake pogodbe s podobdelovalcem, ki jo sklene v skladu s klavzulami.
Klavzula 6. Odgovornost	
6(1)	Pogodbenici se strinjata, da je vsak posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ki je utrpel škodo zaradi kršitve obveznosti iz člena 3 ali člena 11 s strani katere koli stranke ali podobdelovalca, upravičen do odškodnine od izvoznika podatkov za nastalo škodo.
6(2)	Če posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne more vložiti odškodninskega zahtevka v skladu z odstavkom 1 proti izvozniku podatkov, ki izhaja iz kršitve katere koli obveznosti iz klavzule 3 ali klavzule 11 s strani uvoznika podatkov ali njegovega podobdelovalca, ker je izvoznik podatkov dejansko izginil ali pravno prenehal obstajati ali postal insolventen, se uvoznik podatkov strinja, da lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, vloži zahtevek proti uvozniku podatkov, kot da bi bil izvoznik podatkov, razen če je kateri koli pravni naslednik prevzel vse pravne obveznosti izvoznika podatkov s pogodbo ali po z a k o n u ; v tem primeru lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, uveljavlja svoje pravice proti takemu subjektu. Uvoznik podatkov se ne sme sklicevati na kršitev obveznosti s strani podobdelovalca, da bi se izognil lastnim obveznostim.
6(3)	Če posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne more vložiti zahtevka zoper izvoznika ali uvoznika podatkov iz odstavkov 1 in 2, ki izhaja iz kršitve katere koli obveznosti i z klavzule 3 ali klavzule 11 s strani podobdelovalca, ker sta tako izvoznik kot uvoznik podatkov dejansko izginila ali pravno prenehala obstajati ali sta postala insolventna, se podobdelovalec strinja, da lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, v zvezi s svojimi

	postopki obdelave v skladu s klavzulami vloži zahtevek zoper podobdelovalca, kot da bi bil izvoznik podatkov ali uvoznik podatkov, razen če je kateri koli pravni naslednik prevzel vse pravne obveznosti izvoznika podatkov ali uvoznika podatkov na podlagi pogodbe ali po zakonu, in v tem primeru lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, uveljavlja svoje pravice zoper tak subjekt. Odgovornost podobdelovalca je omejena na njegove lastne postopke obdelave v skladu s klavzulami.
Klavzula 7. Mediacija in pristojnost	
7(1)	Uvoznik podatkov se strinja, da bo uvoznik podatkov sprejel odločitev posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, če ta zoper njega uveljavlja pravice tretje osebe in/ali zahteva odškodnino za škodo v skladu s klavzulami: (a) da spor predloži v mediacijo neodvisni osebi ali, kjer je to primerno, komisarju; (b) predložitev spora sodišču Združenega kraljestva.
7(2)	Stranki se strinjata, da izbira posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne bo vplivala na njegove materialne ali postopkovne pravice do pravnih sredstev v skladu z drugimi določbami nacionalnega ali mednarodnega prava.
Klavzula 8. Sodelovanje z nadzornimi organi	Izvoznik podatkov se strinja, da bo kopijo te pogodbe deponiral pri pooblaščencu, če bo ta to zahteval ali če bo takšno deponiranje zahtevano v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu podatkov.
8(2)	Stranki se strinjata, da ima pooblaščenec pravico izvesti revizijo uvoznika podatkov in katerega koli podobdelovalca, ki ima enak obseg in zanjo veljajo enaki pogoji kot z a revizijo izvoznika podatkov v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu podatkov.
8(3)	Uvoznik podatkov nemudoma obvesti izvoznika podatkov o obstoju zakonodaje, ki se uporablja zanj ali za katerega koli podobdelovalca in preprečuje izvedbo revizije uvoznika podatkov ali katerega koli podobdelovalca v skladu z odstavkom 2. V takem primeru ima izvoznik podatkov pravico sprejeti ukrepe, predvidene v klavzuli 5(b).
Klavzula 9. Pristojno pravo	Za klavzule velja pravo države Združenega kraljestva, v kateri ima izvoznik podatkov sedež, in sicer Anglije.
Klavzula 10. Sprememba pogodbe	Stranki se zavezujeta, da klavzul ne bosta spreminjali ali dopolnjevali. To strankam ne preprečuje, da (i) vnesejo spremembe, ki jih dovoljujeta odstavek 7(3) in (4) priloge 21 Zakona o varstvu podatkov iz leta 2018, ali (ii) po potrebi dodajo klavzule o poslovnih vprašanjih, če niso v nasprotju s klavzulo.
Klavzula 11. Podobdelava	
11(1)	Uvoznik podatkov brez predhodnega pisnega soglasja izvoznika podatkov ne sme oddati nobenega od svojih postopkov obdelave, ki jih izvaja v imenu izvoznika podatkov na podlagi klavzul, podizvajalcem. Če uvoznik podatkov s soglasjem izvoznika podatkov svoje obveznosti v skladu s klavzulami odda podizvajalcem, to stori le na podlagi pisnega sporazuma s podizvajalcem, ki podizvajalcu nalaga enake obveznosti kot uvozniku podatkov v skladu s klavzulami2. Če p o d o b d e l o v a l e c ne izpolni svojih obveznosti v zvezi z varstvom podatkov na podlagi takega pisnega sporazuma, uvoznik podatkov ostane v celoti odgovoren izvozniku podatkov za izpolnitev obveznosti podobdelovalca na podlagi takega sporazuma.
11(2)	V predhodni pisni pogodbi med uvoznikom podatkov in podobdelovalcem je predvidena tudi klavzula o upravičencu, ki je tretja oseba, kot je določeno v klavzuli 3, za primere, ko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne more v l o ž i t i odškodninskega zahtevka iz odstavka 1 klavzule 6 proti izvozniku ali uvozniku podatkov, ker sta dejansko izginila ali pravno prenehala obstajati ali postala insolventna in noben pravni naslednik ni prevzel vseh pravnih obveznosti izvoznika ali uvoznika podatkov na podlagi pogodbe ali po zakonu. Takšna odgovornost tretje osebe, ki jo nosi podobdelovalec, je omejena na njegove lastne postopke obdelave v skladu s klavzulami.
11(3)	Določbe v zvezi z vidiki varstva podatkov za nadaljnjo obdelavo pogodbe iz odstavka 1 ureja zakonodaja države Združenega kraljestva, v kateri ima izvoznik sedež.

11(4)	Izvoznik podatkov vodi seznam sporazumov o podobdelavi, sklenjenih v skladu s klavzulami, ki jih je uvoznik podatkov sporočil v skladu s klavzulo 5(j), in ga posodablja vsaj enkrat letno. Seznam je na voljo komisarju.
Klavzula 12. Obveznosti po prenehanju pogodbe	
12(1)	Pogodbenici se strinjata, da ob prenehanju opravljanja storitev obdelave podatkov uvoznik podatkov in podobdelovalec po izbiri izvoznika podatkov izvozniku podatkov vrneta vse prenesene osebne podatke in njihove kopije ali uničita vse osebne podatke in izvozniku podatkov potrdita, da sta to storila, razen če uvozniku podatkov zakonodaja preprečuje, da bi vrnil ali uničil vse ali del prenesenih osebnih podatkov. V tem primeru uvoznik podatkov jamči, da bo zagotovil zaupnost prenesenih osebnih podatkov in da prenesenih osebnih podatkov ne bo več aktivno obdeloval.
12(2)	Uvoznik podatkov in podobdelovalec jamčita, da bosta na zahtevo izvoznika podatkov in/ali pooblaščenca predložila svoje zmogljivosti za obdelavo podatkov v revizijo ukrepov iz odstavka 1.
Odškodnina	Odgovornost Stranki se strinjata, da bo v primeru odgovornosti ene stranke za kršitev klavzul s strani druge s t r a n k e slednja v obsegu, v katerem je odgovorna, prvi stranki povrnila vse stroške, dajatve, škodo, izdatke ali izgubo, ki jih je imela. Odškodnina je odvisna od: (a) izvoznik podatkov uvoznika podatkov nemudoma obvesti o zahtevku; in (b) uvoznik podatkov ima možnost sodelovati z izvoznikom podatkov pri obrambi in poravnavi zahtevka.
Prednost standardnih pogodbenih klavzul	Standardne pogodbene klavzule imajo prednost pred vsemi drugimi sporazumi med strankama, ne glede na to, ali so bili sklenjeni pred ali po datumu sklenitve teh klavzul. Razen če se na klavzule izrecno sklicujejo in so izrecno spremenjene, stranke ne nameravajo, da bi katera koli druga pogodba, ki jo stranke sklenejo pred ali po datumu sklenitve klavzul, spremenila pogoje ali učinke klavzul ali omejila kakršno koli odgovornost na podlagi klavzul, pri čemer se nobena določba katere koli druge pogodbe ne sme brati ali razlagati tako, da bi imela tak učinek.

1 Obvezne zahteve nacionalne zakonodaje, ki veljajo za uvoznika podatkov in ne presegajo tistega, kar je potrebno v demokratični družbi, tj. če predstavljajo nujen ukrep za zaščito nacionalne varnosti, obrambe, javne varnosti, preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon kaznivih dejanj ali kršitev etike za regulirane poklice, pomemben gospodarski ali finančni interes države ali zaščito posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali pravic in svoboščin drugih, niso v nasprotju s standardnimi pogodbenimi določili. Nekateri primeri takšnih obveznih zahtev, ki ne presegajo tistega, kar je potrebno v demokratični družbi, so med drugim mednarodno priznane sankcije, zahteve za poročanje o davkih ali zahteve za poročanje o preprečevanju pranja denarja.

2 Ta zahteva se lahko izpolni tako, da podobdelovalec sopodpiše pogodbo, sklenjeno med izvoznikom in uvoznikom podatkov v skladu s tem sklepom.